

IL LULLISMO IN ITALIA: ITINERARIO STORICO-CRITICO

*Volume miscelaneo in occasione del VII centenario della morte di Raimondo Lullo
In memoria di Alessandro Musco*

a cura di
MARTA M. M. ROMANO



2015



EDIZIONI ANTONIANUM

Comitato di Patrocinio

Société Internationale de la Philosophie Médiévale (SIEPM)

Institut d'Estudis Medievals (IEM, Barcelona – España)

José Martínez Gázquez & Cándida Ferrero Hernández (Bellaterra / Barcelona – España)

Società Internazionale per lo Studio del Medioevo Latino (SISMEL, Firenze – Italia)

Il lullismo in Italia : itinerario storico-critico : volume miscelaneo in occasione del 7. centenario della morte di Raimondo Lullo : in memoria di Alessandro Musco / a cura di Marta M. M. Romano. – Palermo : Officina di studi medievali ; Roma : Antonianum, 2015.

(Biblioteca dell'Officina di studi medievali ; 19)

(Medioevo ; 26)

(Centro italiano di lullismo ; 5)

ISBN 978-88-6485-105-1

ISBN 978-88-7257-096-8

1. Lull, Ramón – Fortuna – Italia - Raccolte di saggi.

I. Romano, Marta M. M. <1973->.

189 CDD-22

SBN Pal028

CIP - Biblioteca centrale della Regione siciliana “Alberto Bombace”

I saggi qui pubblicati sono stati sottoposti a “Peer Review” / The essays published here have been “Peer Reviewed”

Collana diretta da:

Patrizia Spallino (direttore), Armando Bisanti, Olivier Boulnois, José Martínez Gázquez, Luca Parisoli, Salvador Rus Rufino, Christian Trottmann, Pere Villalba i Varneda.

Copyright © 2015 by Officina di Studi Medievali

Via del Parlamento, 32 – 90133 Palermo

e-mail: edizioni@officinastudimedievali.it

www.officinastudimedievali.it

Co-edizione by Edizioni Antonianum

Via Merulana, 124 - 00185 Roma

e-mail: edizioni@antonianum.eu

www.antonianum.eu

Ogni autore è direttamente responsabile dei diritti relativi alle immagini pubblicate in relazione al suo contributo.

Ogni diritto di copyright di questa edizione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo è riservato per tutti i Paesi del mondo. È vietata la riproduzione, anche parziale, compresa la fotocopia, anche ad uso interno o didattico, non autorizzata dall'editore.

Prima edizione, Palermo, dicembre 2015

Grafica editoriale: Alberto Musco

Editing redazionale: Giuliana Musotto

Indice

<i>Pietro Messa, Premessa</i>	XV
<i>Fernando Domínguez Reboiras</i> Semblanza luliana del Profesor Alessandro Musco	XVII
<i>Tabula memorialis</i>	XXV
<i>Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico</i>	XXIX
<i>Conspectus siglorum</i>	XXXI
<i>Marta M. M. Romano</i> Introduzione al volume ‘ <i>Il Lullismo in Italia: itinerario storico-critico</i> ’ con aggiornamento bibliografico	1
1. Per una mappatura del Lullismo in Italia	1
2. <i>Il Lullismo in Italia: direttrici d’indagine</i>	4
2.1. Gli <i>itinera italica</i> e la geografia del Lullismo	5
2.2. Documenti, manoscritti e edizioni	7
2.3. Come Lullo, su Lullo, per Lullo o contro Lullo	10
3. Conclusioni	14
<i>Appendice. Aggiornamento bibliografico</i>	15
1. Studi di cronologia, geografia e storia locale in riferimento alla presenza di Lullo in Italia e sulle opere scritte o tradotte da Lullo nel territorio	16
2. Notizie di manoscritti e edizioni	18
3. Autori e opere del Lullismo italiano	20
<i>Djamil Aïssani</i> Perception actuelle des « disputes » Raymond Lulle – Ulémas de Béjaia (1307)	25
1. Béjaia, Centre de contact entre les mondes musulman et chrétien	26
1.1. Centre d’enseignement supérieur	26
1.2. Les particularités de la ville	27
1.3. Le Dialogue Inter-Religieux	27
1.4. Circulation de savants	27
2. Le Milieu Intellectuel de Béjaia	28

2.1. Structuration du Milieu Scientifique	28
2.2. al-Qurashi, Léonardo Fibonacci et Frédérick II	29
2.2.1. Léonardo Fibonacci et la ville de Béjaia	30
2.2.2. Le <i>Liber Abaci</i> (1202)	30
2.2.3. Le <i>Liber Abaci</i> , la ville de Béjaia et la Méditerranée	31
3. Les « disputes » de Raymond Lulle à Béjaia	31
3.1. Situation de Bougie en 1307	32
3.2. Les « disputes »	32
3.3. Les travaux de Lulle à Bougie	32
3.4. <i>Disputatio Raymundi Christiani et Hamar Saraceni</i>	33
4. La Ville de Béjaia, le <i>Tassawuf</i> et les « disputes » Raymond Lulle – Ulémas de Bugia	33
5. La part de tolérance dans les « disputes »	35
6. 700 ^e anniversaire des « disputes » Raymond Lulle – Ulémas de Béjaia (2007)	35
7. Le point de vue d'un « philosophe orienté vers l'histoire »	38
8. Conclusion	40
<i>Salvatore Barbagallo OFM</i>	
Il <i>proprium</i> liturgico del Beato Raimondo Lullo, Martire	43
1. Le testimonianze più antiche sul culto del Beato Raimondo Lullo	43
2. Il <i>proprium</i> del 1763 e del 1847	45
2.1. L'orazione-colletta	46
2.2. Le <i>lectiones</i>	47
3. Il <i>proprium</i> presente nella «Positio super casu excepto» del 1905	48
4. Il <i>proprium</i> nei libri liturgici antecedenti la riforma del Vaticano II	49
4.1. Il «Breviarium Romano-Seraphicum»	49
4.1.1. I breviari più antichi	50
4.1.2. I breviari più recenti	50
4.1.3. Il <i>Supplementum</i> del 1952	52
4.2. Il «Missale Romano-Seraphicum»	52
4.3. Il «Martyrologium Franciscanum»	54
5. Il <i>proprium</i> nei libri liturgici della riforma del Vaticano II	55
5.1. Il «Messale Serafico»	55
5.1.1. Le orazioni presidenziali	55
5.2. La liturgia delle Ore secondo il rito romano e il calendario serafico	57
5.3. Il Martirologio romano	57
6. Conclusione	58

<i>Appendice. Documentazione</i>	60
1. <i>Proprium</i> del 1847 presentato alla Sacra Congregazione dei Riti	60
1.1. Ufficio da approvare	60
1.2. Ufficio approvato	61
1.3. Decreto di Clemente XIII	63
2. <i>Proprium</i> presente nella « <i>Positio super casu excepto</i> » del 1905	63
2.1. Ufficio approvato	63
2.2. Altro Ufficio e Messa in onore del B. Lullo	63
3. Libri liturgici antecedenti la riforma del Vaticano II	65
3.1. « <i>Breviario Romano-Seraphicum</i> »	65
3.2. « <i>Missale Romano-Seraphicum</i> »	67
3.3. « <i>Martyrologium Franciscanum</i> »	68
<i>Eleonora Buonocore</i>	
The <i>Loyca discipuli magistri Raymondi Lulli</i> : Introducing an Introduction to Lullian Logic at the End of the 14 th c.	71
1. Structure of the work	74
1.1. Introduction	74
1.2. The Author and the Title of the Work	76
1.3. The Terms	77
1.3.1. The Nine Distinctions	77
1.3.2. <i>Secunda distinctio</i>	79
1.3.3. <i>Tertia distinctio</i>	80
1.3.4. <i>Quarta distinctio</i>	81
1.3.5. <i>Quinta distinctio</i>	81
1.3.6. <i>Sexta distinctio</i>	82
1.3.7. <i>Septima distinctio</i>	82
1.3.8. <i>Octava distinctio</i>	83
1.3.9. <i>Nona distinctio</i>	83
1.4. The most useful Terms	84
1.4.1. Non-Transcendent Terms	84
1.4.2. The Predicables	85
1.4.3. <i>Genus</i>	85
1.4.4. <i>Species/Differentia</i>	86
1.4.5. <i>Proprium</i>	86
1.4.6. <i>Accidens</i>	87
1.4.7. <i>Predicamenta</i>	87

1.5. The Ending of the Text and its Connection with the <i>Nove</i>	
<i>Introductiones</i>	88
1.6. Conclusion	90
<i>Júlia Butinyà</i>	
Els nexes entre Llull i l'Humanisme des de diferents angles d'observació	93
1. La dedicatòria del <i>Paradís</i>	94
2. Job. El púlpit del Duomo de Pisa	95
3. La hipotètica lectura de <i>Lulio</i>	101
4. Conclusió	113
<i>Carla Compagno</i>	
Alchimia e pseudolullismo nei manoscritti viennesi del Dott. Nicolaus Pol. Analisi dei codici 5230, 5485, 5487, 5510, 5489, 11410 della Biblioteca Nazionale Austriaca	115
1. Introduzione	115
2. Alchimia e rapporti intellettuali tra XV e XVI secolo: testimonianze manoscritte	118
3. «Loca in quibus Raimundi Lulli libri inveniuntur»	122
4. Conclusioni	138
<i>Appendici</i>	146
1. Descrizione dei manoscritti	146
1.1. Cod. 5230	147
1.2. Cod. 5485 (Ambras 198 olim)	165
1.3. Cod. 5487 (Ambras 198 olim)	167
1.4. Cod. 5510 (Ambras 184 olim)	171
1.5. Cod. 5489	180
1.6. Cod. 11410	181
2. Elenchi	185
2.1 Nomi	185
2.2 Luoghi	188
<i>Francisco José Díaz Marcilla</i>	
Manoscritti di provenienza italiana nelle biblioteche di Castiglia (ss. XV-XVII)	191
1. Introduzione	191
2. Il fondo lulliano legato all'Italia della Biblioteca Nacional de Madrid	192
2.1. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 10103	192

2.2. Madrid, Biblioteca Nacional de España, 9609	193
3. I manoscritti lulliani alla Biblioteca Capitular y Colombina	195
3.1. Alcune considerazioni su Fernando Colombo e i libri lulliani presenti alla Colombina	195
3.2. I manoscritti lulliani collegabili all'ambiente italiano: contenuto e informazioni	200
3.2.1. Sevilla, Biblioteca Colombina, 5-1-25	200
3.2.2. Sevilla, Biblioteca Colombina, 5-1-28	202
3.2.3. Sevilla, Biblioteca Colombina, 7-6-41	203
3.2.4. Sevilla, Biblioteca Colombina, 5-1-46	208
3.2.5. Sevilla, Biblioteca Colombina, 7-7-8	209
3.2.6. Sevilla, Biblioteca Colombina, 7-4-5	210
<i>Appendice. La trascrizione del Libro delle bestie</i>	213
<i>Francesco Fiorentino</i>	
Il Lullismo in Veneto. Glosse alla <i>Lectura</i> di Bolons sullo sfondo del cenacolo quattrocentesco di Fantino Dandolo	239
1. Il contesto della <i>Lectura super artificium artis generalis</i> di Joan Bolons	239
2. Annotazioni ai margini della <i>Lectura</i>	244
2.1. Il codice Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. lat. 267	245
2.2. Il codice Modena, Biblioteca Estense, lat. 1264	252
3. Conclusioni	253
<i>José Higuera Rubio</i>	
Geometría e imaginación: el pensamiento diagramático de Ramon Llull y Giordano Bruno	257
1. <i>Spiritus phantasticus</i> : los objetos geométricos y la imaginación espiritual lulliana	261
2. <i>Fallacia phantasiae</i> : la construcción geométrica de la naturaleza	267
3. <i>Geometriae practica</i> : tradición y diseño de las pruebas geométricas	271
4. La cuadratura de la naturaleza y de la imaginación	275

<i>Celia López Alcalde</i>	
La ortodoxia del <i>Liber nouus de anima rationali</i> : las glosas de un lector italiano del s. XV	281
1. Introducción. Breves apuntes sobre la gestación y tradición manuscrita del <i>Liber nouus de anima rationali</i> y su pervivencia	281
1.1. Tradición manuscrita italiana	281
1.2. Pervivencia de la obra	282
2. La discusión doctrinal alrededor del <i>Liber nouus de anima rationali</i>	283
2.1. Un precedente notorio: la acusación de heterodoxia por parte de Nicolás Eymerich	283
2.2. La ortodoxia del <i>LNAR</i> para un lector del siglo XV: El ms. Roma, Biblioteca Angelica, 744	285
2.3. Las glosas: principales líneas de crítica	286
2.4. Balance: un trasfondo filosófico y teológico del texto y sus glosas	296
3. En la búsqueda del perfil del lector crítico del manuscrito	296
3.1. El antiaverroísmo compartido	296
3.2. Un posible lector franciscano	298
3.3. La ortodoxia desde el <i>Liber nouus de anima rationali</i> hasta el siglo XV. Las secuelas de la condena de 1277	298
3.4. Padua como centro de disputa doctrinal entre franciscanos y averroístas y la posible recepción paduana del <i>LNAR</i>	299
<i>Apéndice</i> . Edición de las glosas del ms. Roma, Biblioteca Angelica, 744	302
<i>Chiara Melatini</i>	
L' <i>Arbor scientiae</i> : un'opera "italiana" di Lullo, alla luce della tradizione manoscritta latina	311
1. Genesi del testo	311
2. Genere letterario	313
3. Struttura dell'opera	315
4. L'opera nella produzione di Lullo	316
5. Tradizione manoscritta e a stampa	320

<i>Michela Pereira, Gabriella Pomaro</i>	
Schegge di Lullismo italiano	331
(I). Il manoscritto di Sozomeno da Pistoia (Paris, Bibliothèque de l' Arsenal, 829) (<i>Gabriella Pomaro</i>)	331
1. Descrizione del codice Paris, Bibliothèque de l' Arsenal, 829	332
1.1. Storia - Note sul manoscritto (in successione cronologica)	333
1.2. Storia - percorso	333
1.3. Contenuto	334
1.4. Bibliografia	335
2. Sozomeno copista	335
3. Conclusioni	343
<i>Appendice. Dal codice Paris, Bibliothèque de l' Arsenal, 829</i>	348
(II). L'eredità lulliana del Sozomeno, un inedito testo sui 'subiecta' (<i>Michela Pereira</i>)	351
1. <i>De novem subiectis</i>	351
2. La struttura del testo	352
3. L'ordine della trattazione	353
4. Il proemio generale	357
5. Le nove cause	358
5.1. Causa efficiente	359
5.2. Causa formale	361
5.3. Causa materiale	362
5.4. Causa finale	363
6. Le categorie	363
7. <i>Ad propositum redeamus</i>	366
8. I nove <i>subiecta</i>	367
8.1. Dio	367
8.2. L'angelo	370
8.3. Il cielo	373
8.4. Gli elementi	376
8.5. Le altre potenze del mondo corporeo	382
8.6. L'uomo	385
9. Per concludere	390
<i>Appendice. Testo del De novem subiectis, proemio generale e secondo proemio</i>	393

<i>Rafael Ramis-Barceló</i>	
Lulismo y derecho en Italia durante el Renacimiento	397
1. Los juristas en Italia durante los siglos XV y XVI	397
2. Manuscritos y ediciones de las obras jurídicas	404
3. <i>Ars juris</i> y su edición romana de 1516	408
4. Conclusiones	413
 <i>Roberto Rusconi</i>	
Manoscritti ed edizioni di opere lulliane nelle biblioteche degli Ordini religiosi in Italia alla fine del secolo XVI	415
1. Gli Ordini religiosi e l'applicazione dell' <i>Index librorum prohibitorum</i> di Clemente VIII	415
2. La proibizione delle opere lulliane negli <i>Indices</i> del secolo XVI	418
3. Le edizioni lulliane presso i religiosi italiani alla fine del secolo XVI	419
4. Alla ricerca delle tracce lulliane	425
 <i>Abstracts</i>	 427
 <i>Indici. A cura di Carla Compagno</i>	 437
1. Indice delle opere di Raimondo Lullo citate	440
1.1. Opere autentiche	440
1.2. Opere apocrife alchemiche	449
1.3. Altre opere apocrife	451
1.4. Opere lullistiche	452
1.5. Titoli di attribuzione incerta	454
2. Indice dei manoscritti	455
3. Indice dei nomi	459
4. Indice dei luoghi	478

Premessa

La vicenda di Raimondo Lullo è complessa a motivo dei suoi innumerevoli scritti e spostamenti ma anche a causa di un pensiero che si connette con le varie vicende a lui contemporanee, come la caduta di San Giovanni d'Acri – ultimo rimasuglio dei regni latini in Oriente – o l'invasione dei Tartari. Certamente in lui non è tutto lineare! In modo riduzionistico si ammette al massimo un cambiamento al momento della sua conversione, mentre in realtà altri ve ne furono: così se nelle sue opere è presente il dialogo tra persone di religioni diverse, il fine rimane sempre l'evangelizzazione; punta sul confronto ma davanti all'ineluttabile invasione non esclude l'uso della forza.

Questa complessità e contraddittorietà la si ritrova anche nella sua posterità testimoniata dalla diffusione e utilizzo delle sue opere e del suo pensiero. Chi lo vuole legato all'alchimia e chi ne celebra la festa liturgicamente, chi incentiva processi di canonizzazione e chi lo considera eretico, chi raccoglie le sue opere e chi gliene attribuisce altre creando confusione. La matassa si presenta veramente imbrogliata. Grazie a un'opera che ha unito professionalità a costanza, diversi studiosi si sono messi a cercare di capire dove fossero e sciogliere i vari nodi, spesso dovuti anche a incomprensioni. Hanno impiegato energie notevoli per fare edizioni critiche, ma anche per studiare il pensiero di Lullo, senza cadere in anacronismi e considerando che parole e gesti lungo i secoli hanno subito uno spostamento semantico. Tra questi ricercatori vi è il francescano padre Erhard Wolfram Platzeck (1903-1985) a cui è intitolato il Centro Italiano di Lullismo presso la Pontificia Università Antonianum e il professor Alessandro Musco (1950-2014) che nel 2002 al momento della costituzione del suddetto centro aderì immediatamente e entusiasticamente e a cui ora viene dedicata questa raccolta di studi.

Vi è un merito particolare che in questa sede piace ricordare: ambedue si sono preoccupati che altri imparassero 'l'arte' di studiare, conoscere e divulgare il Lullismo e di questo siamo loro veramente grati. Il volume che qui si presenta è una prova del loro fruttuoso impegno.

Una parte dei numerosi viaggi del Maiorchino vide l'Italia come meta privilegiata e molte furono le opere da lui scritte nelle varie dimore italiane in cui soggiornò. L'itinerario affrontato a più riprese da Miquel Batllori viene ora riproposto e approfondito con i contributi di studiosi che hanno proseguito il lavoro del 'maestro degli studi lulliani italiani' concentrandosi su una delle fonti più importanti della storia della scuola lulliana d'Italia: i manoscritti conservati nel nostro Paese; ne hanno seguito le tracce nelle biblioteche e negli archivi della nostra penisola, senza trascurare quelli europei; hanno investigato la connessione del pensiero del catalano di Maiorca con Dante o Bruno e le relazioni tra alchimia e pseudolullismo, tra diritto e

Lullismo. Insomma, i testi che compongono questo nuovo volume miscellaneo contribuiscono a perfezionare quel primo tentativo di sintesi compiuto dal p. Batllori e la sua traduzione italiana, fortemente voluta dal Centro Italiano di Lullismo e sostenuta con passione da Alessandro Musco perché la ricerca scientifica e la divulgazione potessero muoversi parallelamente.

Pietro MESSA
Centro Italiano di Lullismo (E.-W. Platzeck)
Pontificia Università Antonianum

Semblanza luliana del Profesor Alessandro Musco

«Tot philosoph pot esser bon mechanic»

RAMON LLULL, *Començaments de filosofia* (NEORL VI, p. 87).

Alessandro Musco, aunque se declaraba «ultimo degli alunni dell'aula lulliana», había intuido muy bien las bases del pensamiento luliano. En las pocas páginas que dejó escritas sobre Raimundo Lulio sobresale un testimonio personal, casi un testamento, donde apunta «le ragioni e le radici del mio interesse per Raimondo Lullo e per la sua vastissima riflessione» y en las que demuestra una comprensión profunda de las ideas fontales del *doctor illuminatus*, incansable *inventor veritatis*:

«Io mi muovo da meccanico: seguo i passaggi e le funzioni ma senza mai escludere le intuizioni e le nuove possibilità che pur nascono dalla esperienza di montare e smontare. E non è poi proprio di Lullo il suggestivo ed efficace paragone/metafora del *mecanichus/philosophus?*».

Y prosigue:

«Sono da sempre convinto che lo studioso deve leggere i testi con grande rispetto, ma deve anche avere il coraggio (che è proprio dell'intellettuale) di forzare i testi rispetto alle regole sacre della storia, o alle regole della filologia o al costrutto della presunta certezza della scientificità, eterno mito dell'oggettività della ricerca.

Se e quando gli studiosi delle *humanae litterae* (alla cui categoria indegnamente mi ascrivo), in specie delle grandi tradizioni delle culture e dei saperi mediterranei, vorranno convincersi che, nella storia delle idee non sempre 2 + 2 dà 4 ma può anche dare 3 o 3,5 o 4,3 o che so io, solo allora la ricostruzione della verità potrà segnare una effettiva possibilità di essere scritta».

Su espíritu profundamente crítico y su sana constante ironía le exigía añadir:

«Forse (anzi certamente) in questo mio atteggiamento mi aiuta il mio DNA di siciliano che, avendo troppa storia alle spalle, è sempre travolto dalla difficoltà se non dalla impossibilità di poter cercare la verità, perché sa perfettamente che è sin troppo frammista, disarticolata e nascosta dentro le righe della storia, dentro le pieghe delle finte certezze come queste fossero tane di animali che sanno districarsi perfettamente solo nei sotterranei e che nel buio vivono alla

perfezione. Il siciliano, per definizione, dalla Preistoria ad oggi, è stato sempre sospettoso di tutto e di tutti: a partire da se stesso. Vive di diffidenze che appaiono come certezze e di certezze che appaiono solo come tristi dubbi affermati quasi come fossero una specie di conforto, di consolazione nei confronti del mondo e della storia; né più né meno come la nota e famosa coperta di Linus! Il dubbio non è affatto vero che dia certezza; né che sia l'anticamera della verità. Ma è vero che induce a rompere l'orizzonte, a frantumare il giocattolo, come fanno i bambini per capirne e possederne manualmente i meccanismi interni e la loro funzionalità. Siamo chiamati, oggi più che mai, noi *umanisti del mediterraneo* a rompere l'orizzonte, proprio quello delle cosiddette certezze scientifiche ed a viverlo non come un limite invalicabile dalla vista, ma come un riferimento dopo il quale, oltre il quale e dentro il quale, si muovono a pieno titolo alterità e dialettiche inusitate. Il dubbio non dà certezze ma aiuta a cercare di leggere e capire non solo la siepe ma anche cosa si nasconde dietro ad essa e cosa ci sia al di sotto, a fondamento delle radici».

Esta larga cita, estas bellas personales reflexiones quieren ser, según él mismo dice, «solo spunti e provocazioni su cui, io per primo, sento la necessità di tornare con maggiore rigore e profondità: ma sono elementi (*stoichéia*) che voglio sperare, siano almeno degni di essere discussi e sui quali mi aspetto consigli e critiche anche feroci».¹

Alessandro Musco veía en «gli scritti e l'opera di Raimondo Lullo [...] una miniera infinita: una eredità grande che solo chi, come Lullo, sapeva pensare e ragionare per grandi disegni e non per segmenti sparsi, poteva lasciare a noi tutti». Dentro de aquella amplitud de horizontes con la que Alessandro fue planeando año tras año la labor de la Oficina di Studi Medievali Lullio tenía un puesto especial. Se dio cuenta que el pensamiento luliano nacía «spontanea dalle acque, dal cielo e dalla infinita storia dei saperi mediterranei». Supo considerar que Lullio pertenecía a aquellos pocos pensadores que vivieron conscientemente su situación de frontera en la periferia de la cristiandad y la integraron en su pensamiento, en claro distanciamiento con el ideario teológico propuesto desde Centroeuropa. En la historia del pensamiento medieval en los países del Mediterráneo se pueden constatar actitudes y concepciones originales, desarrolladas por personas que reflexionaron sobre el cristianismo en su situación fronteriza, es decir, un cristianismo en diálogo con las otras religiones. Estos pensadores no exigían otra fe, sino la consideración de la fe en una perspectiva más real, y por ende, más universal. Eran personas conscientes de la ilusión de un

¹ A. MUSCO, *Il cap. 366 del Liber contemplationis: La contemplatio in Deum tra hymnus e kyklos*, en: F. DOMÍNGUEZ REBOIRAS, V. TENGE-WOLF, P. WALTER (eds.), *Gottes Schau und Weltbetrachtung. Interpretationen zum »Liber contemplationis« des Raimundus Lullus. Akten des Internationalen Kongresses aus Anlass des 50-jährigen Bestehens des Raimundus-Lullus-Instituts der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, 25.-28. November 2007* (Instrumenta Patristica et Mediaevalia, 59. Subsidia Lulliana, 4), Turnhout 2011, pp. 455-471, aquí pp. 468-470.

cristianismo siempre más ajeno a la realidad, una cristiandad que se creía el ombligo del mundo y que era realmente y en la conciencia del hombre de frontera una religión minoritaria dentro del ancho mundo. Por eso no dejaban de criticar profunda y seriamente la visión particularista del cristianismo cerrado, un cristianismo exclusivista ensimismado en sus problemas particulares sin la visión universal y dinámica del mandamiento de Cristo al final del Evangelio de San Mateo: «Id por el mundo y predicad el evangelio a toda criatura». Sólo quien vivía en contacto con el infiel podía comprender que el cristianismo no era todo el mundo, sino una parte del mismo. Desde Álvaro de Córdoba a Bartolomé de las Casas, pasando por Raimundo Lulio, se puede trazar una línea de pensamiento cristiano consciente de ser levadura y no masa. Un pensamiento centrado en la comprensión del otro y en el mandamiento de propagar la fe que se planteaba necesariamente una cristiandad abierta al mundo y no un mundo cristiano reducido a los limitados horizontes de Centroeuropa.

Musco apreciaba en la figura de Lulio su originalidad, pero sobre todo el profundo carácter diferencial de su visión del mundo, «la sua visione [mediterranea], in quanto essa è forte di secoli di comuni tradizioni che hanno fatto stile e metodo di vita di quelle convivenze, di quelle coesistenze in grado di coltivare le *differenze* che si accumulano nella storia ammettendone la ricchezza». No se cansaba de calificarlo como *magister differentiae*, *cavaliere della differenza* que «fa del dialogo, della disputa razionale e dialettica tra cristiani e saraceni uno dei fondamenti della sua riflessione e non un estemporaneo od occasionale momento». La clasificación de Porfirio comprendía cinco predicables – el género, la especie, la diferencia, la propiedad y el accidente – donde los tres primeros formaban parte de la constitución fundamental del sujeto. El papel fundamental del tercer predicable dentro del *ars lulliana* fascinaba a Alessandro y desde este punto intentaba comprender todo su pensamiento.²

Pero Alessandro era sobre todo un hombre de acción y estaba dominado por una ejemplar vocación de maestro. Poseía un espíritu eminentemente socrático y su legado demuestra que su intensa labor como filósofo y medievalista no se tradujo en libros sino fundamentalmente en una callada e intensa labor docente, además de una inusitada capacidad de gestión y organización, demostrada también en el campo de su labor política. Su precisa y ordenada mente se expresaba, sobre todo, en una frase casi siempre en sus labios: *A questo penso io*, frase que, en él, tenía múltiples significados según la situación, pero venía, casi siempre, a significar que en cualquier tesitura, circunstancia o coyuntura él ya lo había considerado, sopesado y satisfactoriamente resuelto.

En su faceta de profesor y maestro, sólo puedo referirme a testimonios de

² Cfr. sus consideraciones en la *Presentazione* al libro RAIMONDO LULLO, *Arte breve*. A cura di M. M. M. Romano, Milano 2002, que llevan el significativo título: *Dell'insensato Raimondo, ovvero della differenza come criterio*, pp. 5-24.

sus discípulos. Su capacidad de motivar, incentivar, estimular, incitar, suscitar, impulsar, invitar y animar a nadie pasaba desapercibida. Me consta que sus alumnas y alumnos apreciaban su talante exigente, intransigente con medianías, aparentemente inflexible y hasta cierto punto terco, tozudo y severo. Un maestro en la difícil tarea de enseñar a aprender.

La primera alumna siciliana que Alessandro animó al estudio de la obra luliana fue Marta M. M. Romano, de cuyo trabajo se muestra especialmente orgulloso: «un lavoro che, nato da una mia spinta (cosa della quale porto ancora tutta intera la piacevole responsabilità) [...] registrò una eccellente titolarità di Marta Romano unitamente a una entusiastica adesione agli studi di Lullo. Studi che lei, letterata e filologa di grinta filosofica, ha portato ancora avanti durante gli anni di dottorato di ricerca [...]».³ Marta Romano continuó sus estudios en Florencia y presentó al Raimundus-Lullus-Institut de Friburgo en Alemania un proyecto de edición del *Ars amativa boni* ya muy avanzado que fue publicado en las Raimundi Lulli Opera Latina como volumen 29 de la serie. Gracias a la asidua presencia de Marta en el Raimundus-Lullus-Institut surgió un relación y comunicación cada vez más intensa con la OSM de Palermo. Este excelente trabajo de Marta Romano es el primero de una intensa colaboración con la institución ejemplarmente dirigida por Alessandro Musco.⁴

«Mulierem fortem, quis inveniet?» (Prov 31,10). En el plano de los estudios lulianos promovidos por Alessandro Musco se invierte claramente la jerarquía sexual tradicional. Después de Marta Romano, Alessandro Musco supo encontrar en Sicilia mujeres laboriosas, enérgicas, de carácter animoso y tenaz que realizaron, siguen y – *Deo volente* – seguirán realizando, dentro de sus posibilidades profesionales, estudios lulianos y medievales de notable y excelente factura. En esa búsqueda había método y siempre pretendió encontrar la mejor colocación acorde con la personalidad de cada una. Con la iniciativa y el apoyo del prof. Musco la joven palermitana Francesca Chimento se trasladó a Barcelona donde no sólo aprendió, casi de manera perfecta, la lengua catalana sino que presentó una tesis doctoral en Palermo que, a pesar de algunas incompresibles lides (o zancadillas) académicas en la recta final, representa un sólido y fundamental estudio filológico-histórico sobre el *Félix o libro de maravillas* luliano.⁵ Con el prof. Musco inició estudios sobre Raimundo Lulio la joven palermitana

³ Ivi, p. 5, nota.

⁴ «Per noi dell'Officina la prospettiva degli studi lulliani è, da alcuni anni, una delle traiettorie di ricerca alla quale dedichiamo molto impegno, grazie alla attività da "pioniere" della nostra Marta Romano e grazie ad una intensa ed affettuosa collaborazione con [...] il Raimundus Lullus Institut di Friburgo in Germania» en la *Presentazione* del volumen A. MUSCO (ed.), *Contrarietas: saggi su i saperi medievali* (Machina Philosophorum, 5), Palermo 2002, p. 10.

⁵ Cfr. F. E. CHIMENTO, *Alcune riflessioni sul Libre de meravelles di Raimondo Lullo*, in A. MUSCO (ed.), *Contrarietas: saggi su i saperi medievali*, cit., pp. 30-42 y EAD., *La tradizione plurilingue del Felix o Libro delle meraviglie di Raimondo Lullo. Studi codicologici, ecdotici e linguistici sulla prima*

Carla Compagno⁶ que los continuó en Freiburg, gracias a una beca de aquella universidad, terminando una tesis doctoral en el departamento de Filología latina medieval que publicó íntegramente en el vol. 34 de las ROL.⁷ Carla continúa trabajando en el Raimundus-Lullus-Institut de Freiburg, con el apoyo económico de la Deutsche Forschungsgemeinschaft, con el objetivo de editar un nuevo volumen.

La promoción y apoyo a estas mujeres sicilianas son la muestra más significativa del buen hacer de Alessandro Musco como maestro y promotor de los estudios lulianos. Además de esta labor académica Musco, con una capacidad organizativa y dedicación constante, no sólo asistía asiduamente con sus alumnas y alumnos a congresos internacionales sino que supo organizar una larga serie de reuniones, simposios, convenciones y seminarios que culminaron con el congreso quinquenal de la SIEPM en 2007 y el de la FIDEM en 2009. En todos ellos se hace notar su interés por temas lulianos. Como muestra palpable sólo basta constatar el impresionante número de intervenciones lulianas en el susodicho congreso de la SIEPM 2007.⁸ Desde principios de este siglo no faltó a ninguna cita académica luliana y cuidó con esmero y generosidad contactos con universidades extranjeras, sobre todo Freiburg, Barcelona, Madrid, Alcalá, León etc.

Alessandro Musco quiso dejar constancia de su interés por la obra luliana con la fundación de una sección dentro de la OSM llamada *Itinera lulliana*. Los proyectos que Musco quería ver realizados en esa sección eran de enorme trascendencia.⁹ En primer lugar se proponía una colaboración intensa y constante con el RLI proponiendo el envío periódico de investigadoras e investigadores a Freiburg. Más concretamente se inició un primer proyecto de reedición de las obras sicilianas bajo la dirección del Prof. Diego Ciccarelli y una traducción al italiano de las mismas. Más allá de estos planes surgían constantemente otros en la mente de Sandro como la

parte del libro VIII (capitoli 44-75). Tesi dottorale, Università degli Studi di Palermo, 2010.

⁶ Cfr. C. COMPAGNO, *Raimondo Lullo, artista della materia elementale. Libro sulla leggerezza e pesantezza degli elementi. Con testo latino, prima traduzione italiana, commento e note*. Tesi di laurea, Università degli Studi di Palermo, anno accademico 2004/2005.

⁷ RAIMUNDUS LULLUS, *De leuitate et ponderositate elementorum*, ed. C. COMPAGNO, ROL 34, Turnhout 2011, pp. 151-347.

⁸ A. MUSCO, C. COMPAGNO, S. D'AGOSTINO, G. MUSOTTO (cur.), *Universalità della Ragione. Pluralità delle filosofie nel Medioevo / Universalité de la Raison. Pluralité des philosophies au Moyen Age / Universality of reason. Plurality of philosophies in the Middle Ages. XII Congresso internazionale di filosofia medievale della Société Internationale pour l'Étude de la Philosophie Médiévale (S.I.E.P.M.), Palermo 17-22 Settembre 2007*. Vol. II.2: *Comunicazioni. Latina*, Palermo 2012, pp. 1147-1196. Son una docena de artículos referentes a Raimundo Lulio. Este dato es relevante y significativo considerando las aportaciones en los volúmenes de congresos anteriores donde este autor brilla por su ausencia. Por ejemplo, en los cuatro volúmenes del precedente congreso (Oporto 2002) sólo uno de los 167 artículos allí publicados hacía referencia a Lulio.

⁹ En la *Presentazione* del volumen *Contrariedades: saggi sui saperi medievali*. cit., enumera el editor estos proyectos.

creación de un seminario anual de estudios lulianos y otros temas relacionados con el contexto histórico de la estancia de Raimundo Lullo en Sicilia. En la *Presentazione* de un volumen que él publicó conjuntamente con Marta Romano y que recoge las aportaciones al Seminario Internazionale que tuvo lugar en Palermo y Castelvetro-Selinunte (TP) del 17 al 19 de noviembre 2005, expone él de nuevo los planes de estudios lulianos en la institución palermitana.¹⁰

Importante resaltar que Alessandro Musco participó activamente, y la Officina como ‘socio fondatore’, en la creación del *Centro Italiano di Lullismo “E. W. Platzeck”* que tiene su sede en la Pontificia Universidad Antonianum de Roma, del que pudo afirmar «[...] che tutti speriamo possa contribuire a sviluppare e promuovere gli studi sul pensiero e sull’opera di Lullo».¹¹

Se podrían enumerar otros, no por pequeños, interesantes proyectos.¹² Muchos de sus colaboradores y alumnos, aunque no directamente, se sintieron implicados de alguna manera en los objetivos de la Officina y estudiaron la obra luliana. Alessandro Musco los llega a calificar de «maldestri e frettolosi alunni di Lullo» y así, según él, «noi dell’*Officina di Studi Medievali* ci sentiamo, tentiamo da molti anni a questa parte di essere ad un tempo *philosophi e mechanici* anche se – certamente – siamo ancora lontani dall’essere *boni philosophi*! Come tali leggiamo nella battuta di Lullo [*i. e. omnis philosophus potest esse bonus mechanicus*] una positiva “provocazione”, uno stimolo a cercare sempre di spingere in avanti l’orizzonte del sapere e del conoscere, a costruire confronti e leggere dissomiglianze, a tenere assieme le distanze e le contraddizioni, le diversità e le somiglianze».¹³ Su interés por el contexto cultural y lingüístico del Mediterráneo medieval lo demostró, entre otras cosas, en la promoción de sus alumnas Patrizia Spallino (arabista), Luciana Pepi (hebraísta) y Rosanna Gambino (bizantinista).

La larga enfermedad y posterior fallecimiento de Alessandro Musco han dejado una enorme laguna en la marcha de estos objetivos. En el recuerdo queda su sabiduría, su entusiasmo, su alegría efusiva y contagiosa en ejercicio continuo de aquellas virtudes tan lulianas: paciencia, perseverancia y magnanimidad.

Por último, es obligado el recuerdo a la labor callada y paciente de su compañera Rosanna, en formación científica y carácter otra *mulier fortis* de su entorno.

¹⁰ A. MUSCO, M. M. M. ROMANO (eds.), *Il Mediterraneo del ‘300: Raimondo Lullo e Federico III d’Aragona, re di Sicilia. Omaggio a Fernando Domínguez Reboiras* (Instrumenta Patristica et Mediaevalia, 49. Subsidia Lulliana, 3), Turnhout 2008, p. vii-xxiii.

¹¹ *Presentazione* al libro RAIMONDO LULLO, *Arte breve*, cit., p. 6.

¹² «Altri giovani, con le loro tesi di laurea, si stanno avvicinando man mano agli studi di Lullo e, di recente, l’Università di Palermo ha anche concesso un finanziamento per scambi di studio tra Palermo, Barcellona e Freiburg». Cfr. la ya citada *Presentazione* al volumen *Contrarietas: saggi su i saperi medievali*, cit., p. 10.

¹³ *Ivi*, pp. 8-9.

Ella lo acompañó en sus últimos años, lo apoyó y lo cuidó generosamente durante su larga enfermedad soportando, antes y después de su defunción, con gran entereza y angustia, en apartada soledad y sin compañía todo el sufrimiento, desconsuelo y tristeza que tal trance implica.

En recuerdo de este hombre sabio y bueno sólo queda repetir aquellas frases de Raimundo Lulio en su *Liber de homine*:

«[Mors est] ita fortis, ita vera et ita ingrata et ita avara,
quod contra ipsam nihil valent vires neque preces,
honores, divitiae, parentes, dona neque aliqua alia,
scilicet *sapientia, ars, ingenium neque magisterium*».¹⁴

Fernando DOMÍNGUEZ REBOIRAS
Freiburg im Breisgau

¹⁴ RAMON LLULL, *Liber de homine*, ROL 21, ed. F. Domínguez Reboiras, Turnhout 2000, p. 205.

Tabula memorialis

Alessandro Musco (23 agosto 1950 – 5 marzo 2014)

Carmela Baffioni (Accademia dei Lincei – Institute of Ismaili Studies, London – United Kingdom)
Biblioteca del Sacro Convento di S. Francesco (Assisi, PG – Italia)
Clara Biondi (Università di Catania – Italia)
Armando Bisanti (Università degli Studi di Palermo, Officina di Studi Medievali – Italia)
Julia Butiñá (Madrid – España)
Flavia Buzzetta (Institut d'Études Avancées, Paris – France)
Maurizio Cambi (Università degli Studi di Salerno – Italia)
Carmen Cardelle de Hartmann (Università di Zurigo, Zürich – Schweiz)
Centre de Documentacio Ramon Llull (Universitat de Barcelona – España)
Centro Internazionale di Cultura Filosofica Giovanni Gentile (Castelvetrano, TP – Italia)
Francesca Emanuela Chimento (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
Diego Ciccarelli (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
Coralba Colomba (Roma – Italia)
Carla Compagno (Raimundus Lullus Institut, Freiburg – Deutschland)
Carmelo Giuseppe Conticello (UNESCO, Paris – France)
Fabio Cusimano (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
Oscar de la Cruz (Barcelona – España)
Giorgio Di Maria (Università degli Studi di Palermo – Italia)
Francisco José Díaz Marcilla (Instituto de Estudos Medievais, U. Nova de Lisboa – Portugal)
Fernando Domínguez Reboiras (Madrid – España)
Cándida Ferrero Hernández (Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona – España)
Alexander Fidora (Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona – España)
Francesco Fiorentino (Università Aldo Moro, Bari – Italia)
Gabinete de Filosofia Medieval (Universidade do Porto – Portugal)
Rosanna Gambino (Roma – Italia)
Jordi Gayà (Maioricensis Schola Lullistica, Palma de Mallorca – España)
Alessandro Ghisalberti (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano – Italia)
Mario Grasso (Università degli Studi di Palermo – Italia)
Sergio Maria Guida (Napoli – Italia)
Robert D. Hughes (Centre de Documentacio Romano Llull de la Università di Barcelona, Praha – Repubblica Ceca)
Rosario Ilardo (Cefalù, PA – Italia)

- Bart Janssens (Corpus Christianorum Library & Knowledge Centre – Brepols Publishers, Turnhout – Belgium)
- Calogero Licata (Università degli Studi di Palermo, Palermo – Italia)
- Annie Lo Bue (Dipartimento Beni Culturali – Regione Siciliana, Palermo – Italia)
- Celia López Alcalde (Universidade do Porto – Portugal)
- Ernesto Sergio Mainoldi (Università degli Studi di Milano, Morimondo, MI – Italia)
- Sandro Mancini (Università degli Studi di Palermo – Italia)
- Alessandra Mangano (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
- Grazia Marchianò (Fondo Scritti Elémir Zolla, Montepulciano, SI – Italia)
- Concetto Martello (Università di Catania – Italia)
- David Martinez (Llibreria Herrero, Barcelona – España)
- José Martínez Gázquez (Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona – España)
- José Meirinhos (Universidade do Porto – Portugal)
- Lucio Melazzo (Università degli Studi di Palermo – Italia)
- Mario Meliaddò (Freiburg – Deutschland)
- Pietro Messa (Centro Italiano di Iullismo, Roma – Italia)
- Carolina Miceli (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
- Carmelo Montagna (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
- Caterina Mordeglià (Università degli Studi di Trento – Italia)
- Paola Anna M. Muller (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano – Italia)
- Valerio Napoli (Officina di Studi Medievali, Agrigento – Italia)
- Salvatore Nicosia (Università degli Studi di Palermo – Italia)
- Maurizio Paolillo (Università del Salento, Nepi, VT – Italia)
- Agostino Paravicini Bagliani (SISMEL, Firenze – Italia)
- Luca Parisoli (Università della Calabria, Arcavacata di Rende, CS – Italia)
- Massimo Parodi (Milano – Italia)
- Vincenzo Pecoraro (Facoltà di Lettere e Filosofia, Palermo – Italia)
- Luciana Pepi (Università degli Studi di Palermo, Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
- Michela Pereira (Università di Siena – Italia)
- Gregorio Piaia (Padova – Italia)
- Elena Pistolesi (Università di Modena e Reggio Emilia, Modena – Italia)
- Diego Poli (Università di Macerata – Italia)
- Gabriella Pomaro (SISMEL, Firenze – Italia)
- Giuseppe Primiero (London – United Kingdom)
- Josep Puig Montada (Madrid – España)
- Raimundus Lullus Institut (Universität Freiburg – Deutschland)
- Rafael Ramis Barceló (Palma de Mallorca – España)
- Patrizio Rigobon (Mogliano Veneto, TV – Italia)
- Vittorio Rizzone O.S.B. (Studio Teologico S. Paolo, Catania – Italia)
- Giuseppe Roccaro (Università degli Studi di Palermo – Italia)

- Marta M. M. Romano (Palermo – Italia)
Gino Roncaglia (Università degli Studi della Tuscia, Viterbo – Italia)
Josep E. Rubio Albarracín (Universitat de València, València – España)
Roberto Rusconi (Roma – Italia)
María Asunción Sánchez Manzano (Universidad de León – España)
Crispino Sanfilippo (Sommatino, CL – Italia)
Francesco Santi (Università degli Studi di Cassino e del Lazio meridionale, Cassino, FR – Italia)
Angelo Scarabel (Università di Venezia – Italia)
Giuseppina Sinagra (Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
Patrizia Spallino (Università degli Studi di Palermo, Officina di Studi Medievali, Palermo – Italia)
Giacinta Spinosa (Università degli Studi di Cassino e del Lazio meridionale, Cassino, FR – Italia)
Alessandro Tessari (Raimundus Lullus Institut, Freiburg – Deutschland)
Thomas Institut (Universität zu Köln – Deutschland)
Amador Vega (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona – España)
Sebastiano Venezia (Comune di Troina, Troina, EN – Italia)
Pere Villalba i Varneda (Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona – España)
Irene Zavattoni (Università degli Studi di Trento – Italia)
Agostino Ziino (Università di Roma Tor Vergata – Italia)